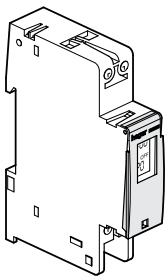
hager

Instrukcja obsługi (PL)



6E 6146.b

EG 071

Zegar cyfrowy jednokanalowy o cyklu tygodniowym

Zastosowanie :

EG 071 jest zegarem sterującym, przeznaczonym do automatycznego załączania i wyłączania urządzeń i obwodów elektryc-znych w cyklu dziennym. Zegar może zapamiętać do 20 instrukcji programowania w jednym lub kilku dniach.
Pokrywa czołowa może być plombowana.
Miganie wskazań sygnalizuje zanik napięcia w sieci.

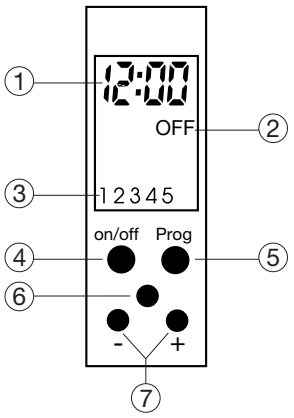
Opis :

Wyświetlacz:

① Czas zegarowy

② Wskazanie stanu przełączenia (ON/OFF)

③ Dzień tygodnia (1 = poniedziałek, 2 = wtorek, 7 = niedziela)



Przyciski i przełączniki:

④ "**on/off**" wybór stanu łączenia.

⑤ "**Prog**" programowanie i wyświetlanie poszczególnych instrukcji łączenia.

⑥ "**reset**" wyzerowanie zegara sterującego (zresetowanie).

⑦ "**+**" i "**-**" zmiana czasu zegarowego oraz czasu łączenia.

Ustawianie czasu i dnia :

Ustawienie zegara (czasu i/lub dnia) zmienia się przyciskami "**+**" i "**-**" (krótkie lub długie naciśnięcie).
Tak długo trzymać wciśnięty przycisk, aż uzyska się prawidłowe wskazanie.
Wskazanie dnia tygodnia zmienia się co 24 h.

Programowanie :



1. Nacisnąć przycisk "**Prog**" miga pierwsza instrukcja.
2. Ustawić czas przełączenia przyciskami "**+**" i "**-**".
3. Ustawić stan ustawienia przyciskiem "**on/off**". ON = zestyk w położeniu 2 i 3, OFF = zestyk w położeniu 1 i 2.
4. Potwierdzić wprowadzenie przyciskiem "**Prog**". Teraz można wybrać dzień, w którym ma być realizowana instrukcja przełączenia W przypadku poniedziałku na wyświetlactu pojawi się migające 1.



5. Za pomocą przycisku "**on/off**" unstawia się domyślnie, czy instrukcja przełączenia ma być wykonana w pokazanym dniu, czy nie. Za pomocą przycisku "**+**" wybiera się następny dzień, a za pomocą przycisku "**-**" poprzedni.
6. Zapamiętać instrukcję programu, wciskając krótko przycisk "**Prog**". Teraz można zaprogramować następną instrukcję łączenia.

Jeżeli w ciągu 2 minut nie nastąpi naciśnięcie przycisku, to zegar wraca do trybu pracy automatycznej, bez zapamiętania poprzedniej instrukcji programu.

7. W celu zaprogramowania dalszych instrukcji (maksymalnie do 20 programów), powtórzyć kroki 2 do 6.
8. Aby powrócić do trybu pracy automatycznej, wcisnąć przycisk, "**Prog**" i przytrzymać dłużej niż 2 sekundy.



Obsługa manualna :

(Włączanie wyjścia w trybie pracy automatycznej niezależnie od zaprogramowania):

1. Wciskąć przycisk "**on/off**", zacznie migać wskaźnik stanu ustawieniaa.
2. Ustawić stan ustawienia przyciskiem "**on/off**".



Aby powrócić do trybu pracy automatycznej, wcisnąć przycisk "**on/off**" i przytrzymać dłużej niż 2 sekundy.

Sprawdzenie zaprogramowania instrukcji:

Poszczególne instrukcje można zobaczyć wciskając wielokrotnie przycisk "**on/off**" w trybie pracy automatycznej.
Aby powrócić do trybu pracy automatycznej, wcisnąć przycisk "**Prog**", i przytrzymać dłużej niż 2 sekundy.

Zerowanie zegara sterującego:

Naciśnięcie przycisku "**reset**" spowoduje skasowanie zaprogramowania zegara sterującego.

Dane techniczne:

Charakterystyka elektryczna:
- napięcie znamionowe: 230V ± 10% 50Hz
- moc strat: 1 VA
- wyjście: 1 zestyk przełączny
  μ 16A - 250V en AC1.
  μ 3A - 250V cos φ = 0,6
- stopień ochrony: IP20
- izolacja ochronna: II

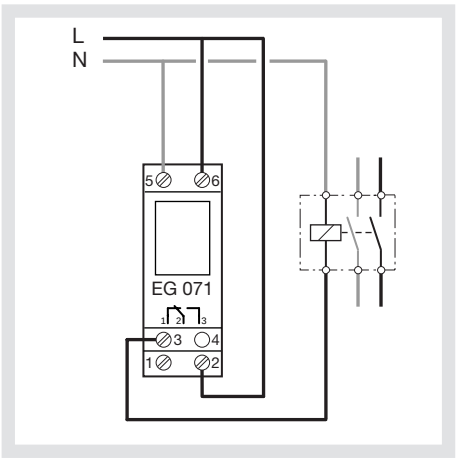
Parametry pracy:
- dokładność działania: ± 1s / dzień przy 20 °C
- rezerwa działania: co najmniej 3 lata dla baterii litowych.

Temperatury otoczenia:
- Temperatura pracy : od -10 do +50 °C
- Temperatura magazynowania: od -10 do +60 °C

Przekrój zacisków przyłączeniowych:
linka: od 0,5 do 2,5 mm^2
drut: od 0,5 do 4 mm^2

Wymiary:
1 moduł (17,5 mm)

Podłączenie:

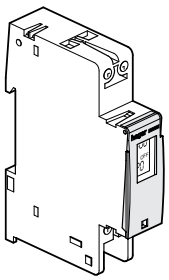


Uwaga (PL)

Ze względów bezpieczeństwa montaż urządzenia może być wykonany tylko przez elektryka.

hager

Руководство по эксплуатации (RUS)



6E 6146.b

EG 071

Недельный таймер 1 канал

Область применения

С помощью таймера EG071 Вы можете включать и выключать электроприборы и электрические цепи в недельном цикле Серию до 20 шагов переключения канала можно выполнять в течение одного или нескольких дней Имеется возможность опломбировать таймер.
Мигание индикатора сигнализирует об отсутствии напряжения питания.

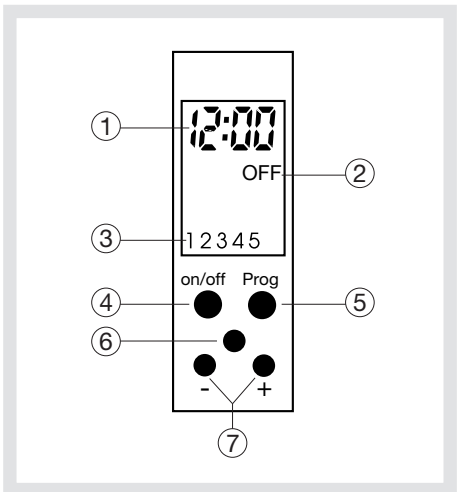
Описание изделия:

Индикация:

① Время переключения

② Индикация состояния коммутации (ON /OFF) (ВКЛ/ВЫКЛ)

③ Дни недели (1 = понедельник, 2 = вторник, и т. д., 7 = воскресение).



Клавиши:

④ "**on/off**": Выбор состояния канала.

⑤ "**Prog**": Программирование и индикация одного программного шага.

⑥ "**reset**": Сброс таймера (Reset).

⑦ "**+**" и "**-**": Изменение показаний часов и времени переключения.

Задание времени и дней:

Установка времени и/или дней недели осуществляется клавишами "**+**" и "**-**" (короткое или длительное нажатие).
Клавишу нажимать до появления нужных показаний времени и дней на экране.
Индикация времени происходит в пределах 24 часов.

Программирование:



1. После нажатия клавиши "**Prog**" на экране мигает первый программный шаг переключения.
2. Установить время переключения клавишами "**+**" и "**-**".
3. Выбор состояния контакта клавишей "**on/off**", ON = контакт в положении 2 и 3, OFF = контакт в положении 1 и 2.



4. Подтвердить установленные данные Нажатием клавиши "**Prog**". Далее можно выбрать те дни, в течение которых должен применяться заданный шаг переключения. Экран показывет мигаю щую цифру 1, соответствующую понедельнику томатический режим, не сохраняя текущий программный шаг.
5. Клавишей "on/off" Вы можете выбирать, будет или не будет применяться шаг переключения в указанный день недели. Нажав клавишу, "+" Вы переходите к следующему дню недели, а нажав клавишу "-" – к предыдущему дню недели
6. Короткое нажатие клавиши "**Prog**" сохраняет программный шаг. Теперь можно переходить к программированию следующего программного шага.

После того как в течение 2 минут не была нажата ни одна клавиша, таймер возвращается в автоматический режим, не сохраняя текущий программный шаг.

7. Для программирования последующих программных шагов (всего до 20 шагов) повторите действия, описанные в пп. 2 – 6.

Удаление: Для удаления программного шага установите показания часов --:-- (находится между 23:59 и 00:00).



8. Для возврата в автоматический режим удерживайте нажатой клавишу "**Prog**" более 2 секунд.

Ручной режим: (Переключение управляющего контакта происходит независимо от программы)



1. После нажатия клавиши "**on/off**", начинает мигать индикатор состояния выхода.
2. Клавишей "**on/off**" Вы можете выбрать нужное состояние выхода (Вкл/Выкл).

Для возврата в автоматический режим удерживайте нажатой клавишу "**on/off**" более 2 секунд.

Проверка программы:

Последовательно нажимая клавишу "**Prog**" в автоматическом режиме, Вы можете просмотреть один за другим программные шаги. Для возврата в автоматический режим удерживайте нажатой клавишу "**Prog**" более 2 секунд.

Сброс таймера:

После нажатия клавиши сброса "**reset**" (Rucksetz) все ранее запрограммированные шаги переключения удаляются.

Технические данные :

- Напряжение питания: 230В ± 10% 50Гц
- Макс. потребляемая мощность: 1 ВА
- Выход: 1 переключающийся контакт
- Макс. коммутационная способность: Омическая нагрузка: 16А - 250В AC1. Индуктивная нагрузка: 3А - 250В cos φ = 0,6
- Вид защиты: IP20
- Класс защиты II

Функциональные характеристики:

- Точность хода: ± 1с./24 час. при 20 °C
- Запас хода с литиевой батарейкой: не менее 3 лет.

Требования по климату:

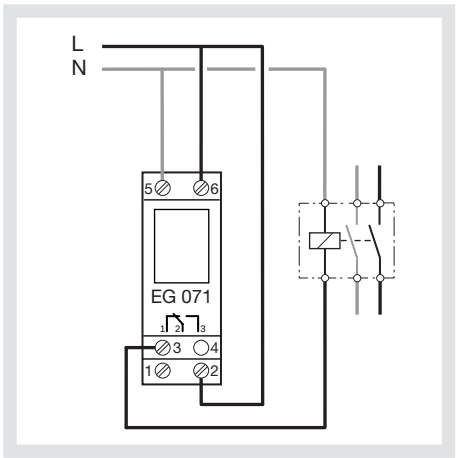
Рабочая температура: от -10 до +50 °C
Температура хранения: от -10 до +60 °C

Монтаж: винтовые клеммы:

Гибкий провод: от 0,5 до 2,5 мм²
Одножильный провод: от 0,5 до 4 мм²

Габариты: 1 PLE (17,5 мм)

Схема электрических соединений:



Гарантия (RUS)

Гарантия предоставляется в соответствии с документом "общие условия продаж" фирмы Hager Elektro GmbH и действующим законодательством.
Требование техники безопасности: Установка и монтаж прибора должны проводиться только квалифицированными специалистами.

Hager 12.2004